

## КПІ ім. Ігоря Сікорського

Факультет лінгвістики  
Кафедра теорії практики та перекладу англійської мови  
Спеціальність 035 «Філологія»

### **ВІДГУК**

на курсову роботу

Студентки \_\_\_\_\_ групи Ла-381 Лукашенкової Юлії Андріївни  
(група, прізвище, ім'я по-батькові)

Тема роботи. **ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ АНГЛІЙСЬКИХ ІДІОМ З КОМПОНЕНТОМ-ФІТОНІМОМ**

**Обсяг роботи.** Загальний обсяг роботи складає 42 сторінки (структура роботи – вступ, 3 розділи, загальні висновки, резюме, список використаних джерел)

**Зміст роботи.** Робота складається з 3 розділів. У першому викладені загальне обґрунтування дослідження англійських ідіом як особливого пласту лексики – надані дефініції, виписані ознаки ідіом як лексичних одиниць, перелічені класифікації та функціонування ідіом в системі мови. У другому та третьому розділах був наданий опис функціонування фітонімів в системі англійської мови, а також охарактеризовано входження фітонімів у склад англійських ідіом. Також був проведений зіставний перекладознавчий аналіз ідіом з компонентом фітонімом в англійській та українській мовах та зроблено висновки стосовно адекватності передачі значень ідіоматичних одиниць.

**Рівень роботи.** Робота виконана на доброму науково-методичному рівні. Інформація подана структуровано і узгоджено, однак кількість дослідженого практичного матеріалу не є достатньою. Студентка демонструє добрий рівень володіння понятійним апаратом дослідження, навички пошуку, аналізу і синтезу необхідної інформації на достатньому рівні. Нею також було продемонстровано вміння самостійно проводити і організувати дослідження, проводити його і робити відповідні висновки. Робота заслуговує на оцінку «дуже добре».

**Недоліки.** У роботі відсутні недоліки, які впливали б на її загальний рівень чи сприйняття викладу інформації. Є незначні порушення стилю викладу.

Науковий керівник  
(науковий ступінь, звання)

(підпис)

Гавриленко В.М.  
(власне ім'я, прізвище)

20.05.2022  
(дата)